

# USER'S MANUAL

## MITSUBISHI DAIYA ROOM AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRK52HE  
SRK63HE  
SRK71HE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU  
SPLİT KLİMA

TÜRKÇE

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG  
MÁY ĐIỀU HÒA NHIỆT ĐỘ

TIẾNG VIỆT



This air conditioner complies with EMC Directive 89/336/EEC, LV  
Directive 73/23/EEC.

RKW012A203

Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха Mitsubishi Daiya. Для обеспечения долговечности прибора и наилучших результатов в его работе следует внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации перед использованием кондиционера воздуха. После прочтения сохраните настоящее руководство в надежном месте. Обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

**РУССКИЙ**

## СОДЕРЖАНИЕ




---

Меры предосторожности.....	24
Выбор режимов и функций.....	26
Названия отдельных частей и их функции .....	27
Сектор управления пульта дистанционного управления и поле индикации .....	29
Работа в автоматическом режиме AUTO.....	30
Регулирование температуры в режиме AUTO .....	30
О функции регулирования скорости вентилятора FAN SPEED.....	30
Работа в режимах COOL/HEAT/DRY.....	31
Условия эксплуатации кондиционера воздуха .....	31
Характеристики режима отопления HEAT.....	31
Регулирование направления воздушного потока.....	32
Процедура режима SLEEP.....	33
Операция выключения таймера OFF-TIMER.....	33
Операция включения таймера ON-TIMER.....	34
Процедура режима SLEEP + операции ON-TIMER.....	34
Порядок работы режима PROGRAM TIMER (ТАЙМЕРА ПРОГРАММИРОВАНИЯ) .....	35
Порядок установки текущего времени .....	35
Процедура операции HIGH POWER/ECONOMY.....	36
Об операции CLEAN .....	37
Аварийное управление прибором .....	37
Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания .....	37
Правила обращения с пультом дистанционного управления.....	38
Когда пульт дистанционного управления не работает .....	38
Советы по эксплуатации .....	39
Уход за прибором.....	39
Правильно ли установлен прибор? .....	41
Возможные неисправности и способы их устранения .....	41
Пожалуйста запомните! .....	42
Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с Вашим дилером .....	43
Функция самодиагностики .....	43

---

# Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные "Меры предосторожности".
- Меры предосторожности классифицируются по категориям "⚠ ОПАСНО" и "⚠ ОСТОРОЖНО". Меры предосторожности, описанные в колонке "⚠ ОПАСНО" указывают на то, что неправильное обращение может привести к драматическим последствиям, таким как смерти, серьезной травме и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке "⚠ ОСТОРОЖНО", при определенных обстоятельствах могут представлять из себя серьезную проблему. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются непременным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

	Строго воспрещается		Тщательно следуйте инструкциям		Обеспечьте положительное заземление
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

### ⚠ ОПАСНО

Система предназначена для домашнего использования, в жилых помещениях и т.д.



При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, оборудование может работать неудовлетворительно.

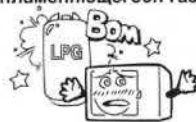
Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.



Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электротоком или пожару.

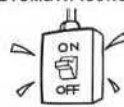
### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.



Утечки газа могут вызвать пожар.

В зависимости от места установки возможно потребуется установка автоматического выключателя.



Если Вы не установите автоматический выключатель, Вы можете вызвать поражение электротоком.

Убедитесь в том, что вода надлежащим образом сливается из дренажного шланга и вытекает вся без остатка.



Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения, и в результате - к намоканию мебели.

Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.

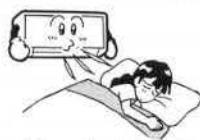


Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым трубам, муниципальным водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ⚠ ОПАСНО

Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может сказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.

Не вставляйте никакие предметы в решетку для поступления воздуха.



Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.



Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим инцидентам.



# Меры предосторожности

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только санкционированные предохранители.



Использование стального или медного провода вместо санкционированного предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.

Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.



Это может привести к поражению электротоком.

Не раскачивайтесь на системе.



При падении системы Вы можете получить травму.

Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не направляйте их непосредственно на систему.



Это может вызвать пожар.

Запрещается ставить топливные устройства внутреннего сгорания, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.



Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.

Запрещается мыть кондиционер водой.



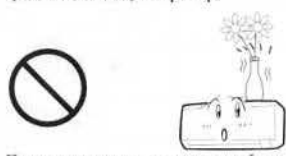
Это может привести к поражению электротоком.

Систему следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.



Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.

Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.

Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора направлен непосредственно на растения или животных.



Это вредно для их здоровья.

Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него любые предметы.



При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.

После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.



Если поломки вовремя не устранить, возможно падение устройства и получение травмы.

Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.



Несоблюдение этого условия может привести к травме.

Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.



Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.

Используйте устойчивую лестницу или другую устойчивую опору при съеме панели воздухоприемника и фильтров.



Несоблюдение этого условия может привести к травме, если неустойчивая опора опрокинется.

При чистке системы остановите устройство и выключите выключатель питания.



Запрещается чистить устройство, пока внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

## ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

### ⚠ ОПАСНО

По вопросам ремонта системы обращайтесь к Вашему дилеру.



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.

Если требуется переместить кондиционер воздуха в другое место, обратитесь к дилеру или механику по установке кондиционеров.



Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, поражение электротоком, пожар и т.д.

При появлении любых аномалий в работе (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите выключатель питания и обратитесь к Вашему дилеру.



Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

# Выбор режимов и функций

## Выбор режимов

**HEAT**

Стр. 31

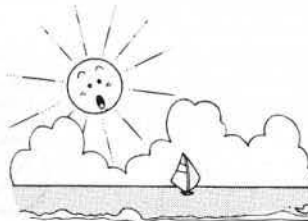
Прибор втягивает тепло из наружного воздуха, перекачивает его внутрь и обогревает помещение.



**COOL**

Стр. 31

Охлаждение путем отвода тепла из помещения.



**DRY**

Стр. 31

Сушка путем вывода влажности из помещения.

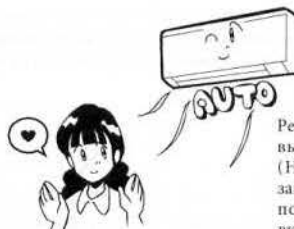


Функционирование микрокомпьютера зависит от установки температуры и фактической температуры в помещении. В процессе осушения воздуха температура в помещении практически не изменяется.

**AUTO**

Стр. 30

Автоматический выбор режима работы.



Режим Auto автоматически выбирает режим работы (HEAT, COOL или DRY) в зависимости от температуры помещения в момент включения прибора.

## Функций

**Комфортность в работе**

Стр. 35



Когда таймер используется для операции включения, система должна начать работу до установленного времени, чтобы необходимая температура была достигнута в установленное время.

**Работа с TIMER**

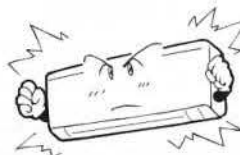
Стр. 33, 34



Существует три режима таймера для операций SLEEP, ON и OFF. Они могут быть настроены по желанию.

**Режим HI POWER**

Стр. 36



Включение питания приводит к включению работы кондиционера в режиме охлаждения и отопления.

**Регулирование воздушного потока**

Стр. 32



- **ДВИЖЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА ВО ВСЕХ НАПРАВЛЕНИЯХ**  
Эта функция устанавливает угол направления воздуха устройством для имитации натурального бриза.

- **КОЛЕБАНИЕ ЗАСЛОНКИ**  
Заслонка постоянно перемещается вверх и вниз.

- **КОЛЕБАНИЕ ЖАЛЮЗИ**  
Жалюзи непрерывно поворачиваются влево и вправо.

- **ФИКСИРОВАНИЕ В ПАМЯТИ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАСЛОНКИ (ЗАСЛОНКА ИЛИ ЖАЛЮЗИ ОСТАНОВЛЕНЫ)**

После того, как будет выбрано положение заслонки, устройство запомнит его и во время следующего включения начнет работу из этого положения.

**Режим ECONOMY**

Стр. 36

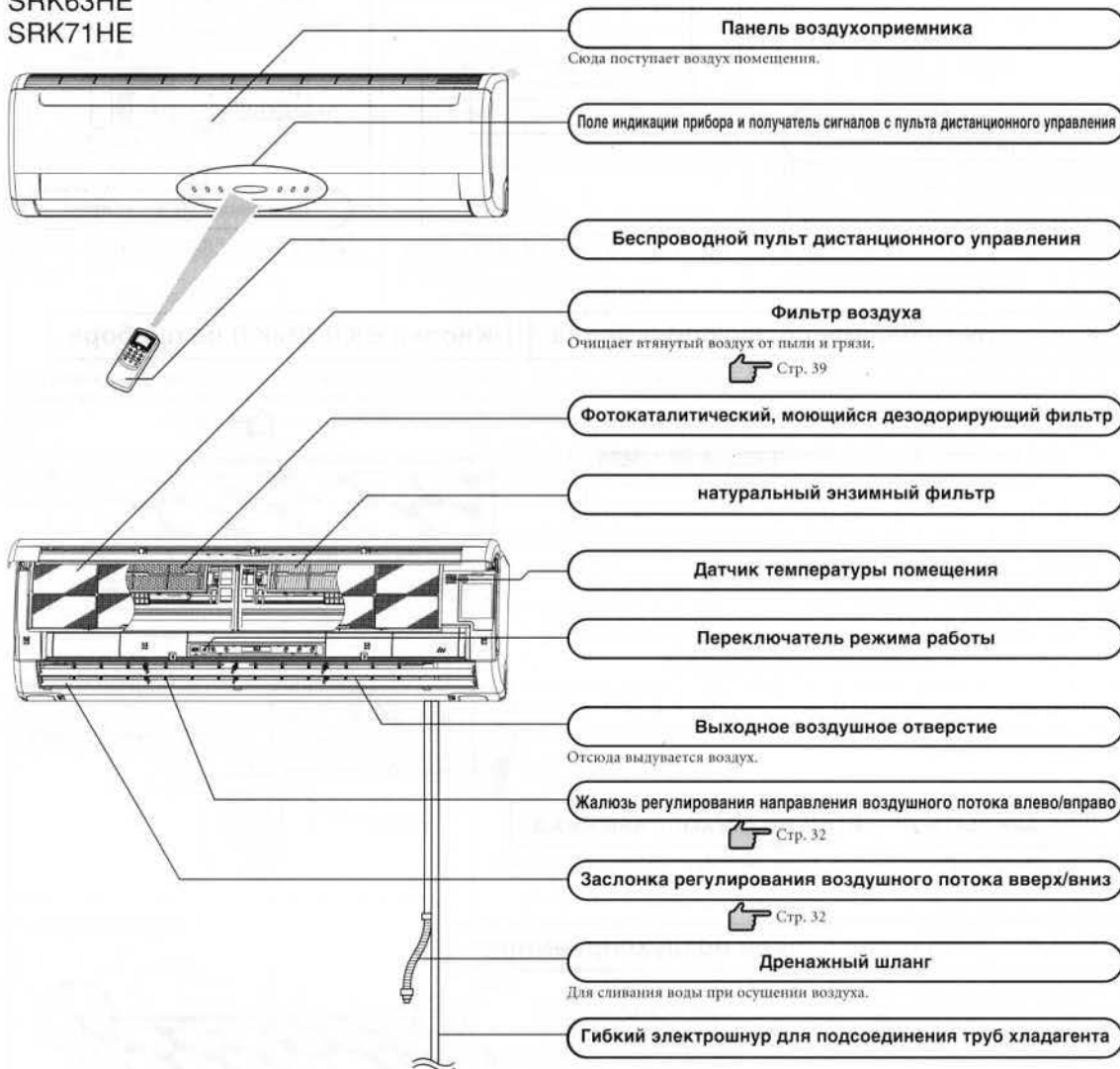


Это операция режима экономии и уровня обеспечения комфорта.

# Названия отдельных частей и их функции

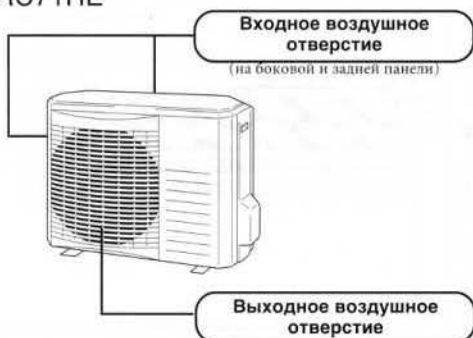
## ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР

SRK52HE  
SRK63HE  
SRK71HE



## НАРУЖНЫЙ ПРИБОР

SRC52HE  
SRC63HE  
SRC71HE



## Принадлежности



\* Модели 52-63 и 71 имеют различный внешний вид.

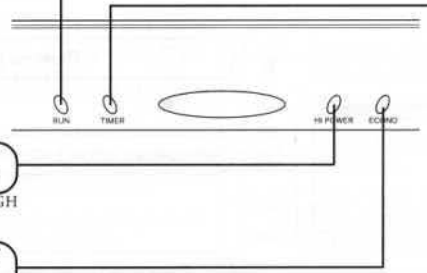
## Поле индикации прибора

### Световой индикатор HI POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ) (зеленая)

Горит во время работы в режиме (HIGH POWER) высокой мощности.

### Световой индикатор ECONOMY (ЭКОНОМИЧНЫЙ) (оранжевый)

Горит во время работы в экономичном режиме.



### Лампочка RUN (HOT KEEP) (зеленая)

- Горит во время работы.
- Мигает после остановки воздушного потока для обеспечения операций поддержания температуры обогрева (HOT KEEP) и очистки (CLEAN).

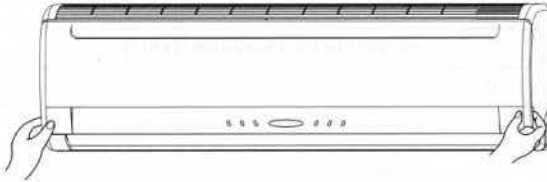


### Лампочка TIMER (желтая)

Горит при работе в режиме TIMER.

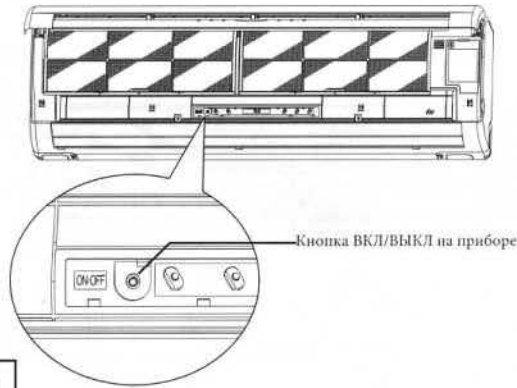
## Как открыть панель воздухоприемника

Поставив пальцы на углубления, имеющиеся на обеих сторонах панели, потяните панель на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 градусов.



## Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе

В случае необходимости этой кнопкой можно воспользоваться для включения/выключения прибора, если под рукой нет пульта дистанционного управления. Стр. 37

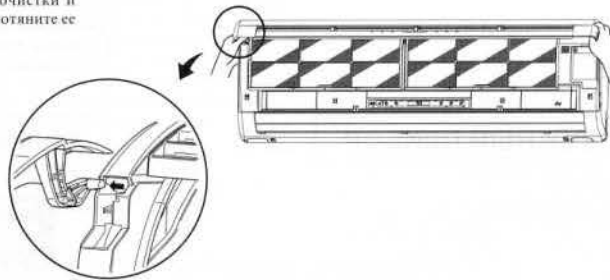


## Как закрыть решетку воздухоприемника

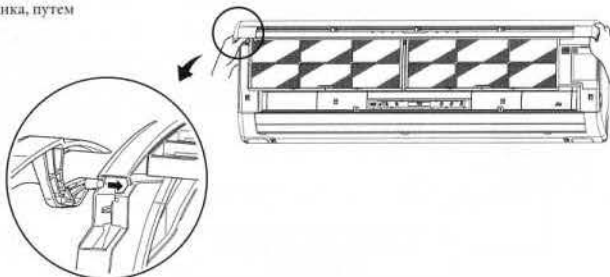
Равномерно нажмите на панель с обеих сторон, затем слегка нажмите на центр панели.

## Снятие, установка панели воздухоприемника

При снятии панели воздухоприемника для внутренней очистки и других целей, откройте панель на угол в 80 градусов, затем потяните ее на себя.



Закрепите верхний или нижний край панели воздухоприемника, путем легкого нажатия на нее, а затем закройте панель.



# Сектор управления пульта дистанционного управления и поле индикации

## Сектор управления

### Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии данной кнопки происходит очередное переключение индикатора ■.

### Кнопка HI POWER/ECONO

С помощью этой кнопки изменяется режимы работы высокой мощности/экономии (HIGH POWER/ECONOMY).

Стр. 36

### Кнопка TEMPERATURE

С помощью данной кнопки задается температура в помещении.

### Кнопка SLEEP

Эта кнопка осуществляет переход в режим SLEEP.

Стр. 33

### Переключатель CLEAN

Этот переключатель включает режим очистки (CLEAN).

Стр. 37

### Кнопка ON TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВКЛ.

Стр. 34

### Кнопка выбора режима работы OPERATION MODE

При каждом нажатии данной кнопки происходит очередное переключение индикатора ■.

### Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ. - с подсветкой)

При нажатии данной кнопки прибор включается, а при ее повторном нажатии - останавливается.

### Кнопка AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ)

С помощью этой кнопки изменяется направление воздушного потока (вверх/вниз).

Стр. 32

### Кнопка AIR FLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО)

С помощью этой кнопки изменяется направление воздушного потока (влево/вправо).

Стр. 32

### Кнопка CANCEL

Эта кнопка отменяет работу таймера включения, таймера выключения и операции спящего режима (SLEEP).

### Кнопка OFF TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВЫКЛ.

Стр.33

### Переключатель RESET

Данный переключатель используется для повторной установки микрокомпьютера.

Стр. 38

### Переключатель установки таймера TIME SET UP

Этот переключатель служит для установки времени.

Стр. 35

• На рисунке выше приведены все возможные показания, хотя фактически показывается только соответствующая реальной ситуации индикация.

## Поле индикации

### Индикатор спящего режима SLEEP

Отображается, пока устройство в спящем режиме.

### Индикатор ТЕМПЕРАТУРЫ (TEMPERATURE)

Показывает установленную температуру. (Не показывает температуру при работе в режиме AUTO)

### Индикатор скорости вентилятора FAN SPEED

С помощью лампочки ■ показывает выбранную скорость работы вентилятора.

### Индикатор очистки (CLEAN)

Отображается во время операции очистки.

### Индикатор таймера включения/выключения

Отображается во время работы таймера включения/выключения.

### Индикатор режима работы (MODE)

Указывает на выбранную операцию с помощью лампы ■.  
 (Auto) • (Охлаждение) • (Отогревание) • (Сухая)

### Индикатор TIME (времени)

Указывает текущее время или установленное время таймера.

### Индикатор воздушного потока AIR FLOW

Показывает выбранный режим работы заслонки.

### Индикатор режима высокой мощности/экономии (HI POWER/ECONO)

Отображается во время работы в режиме высокой мощности/экономии.

## Процедура передачи сигнала

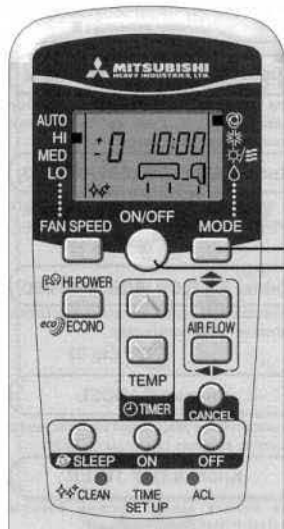
При нажатии любой из кнопок на пульте дистанционного управления, когда пульт дистанционного управления направлен на кондиционер воздуха, происходит - передача сигнала. При правильном приеме сигнала прибор издает тональный гудок.



# Работа в автоматическом режиме AUTO

■ Режим работы выбирается автоматически (HEAT, DRY, COOL) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO:  
Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



**1** Нажмите кнопку **MODE**.  
Установите [отметку ■] в положение (Auto).

**2** Если кондиционер воздуха не работает.  
Нажмите кнопку **ON/OFF**.

Для остановки: Нажмите кнопку **ON/OFF**.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Отсутствие воздушного потока во время работы кондиционера.

Стр. 42



- Если вы не хотите использовать программу автоматического режима работы (AUTO), измените режим AUTO на COOL (охлаждение), HEAT (отопление) или DRY (сушка).

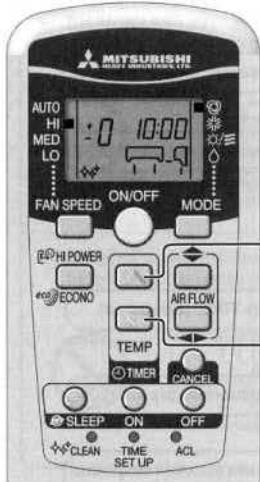
Стр. 31

Операция регулирования направления воздушного потока. Стр. 32

# Регулирование температуры в режиме AUTO

■ При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопки (▲) или кнопки (▼).

Если Вы хотите изменить температуру.  
Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



**1** Нажимайте кнопку (▲) или кнопку (▼).

Когда немного прохладно

Нажимайте кнопку (▲)

■ При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке  
-6 → -5 → ..... -1 → ±0 → +1 ..... +6.  
Когда отображается +6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка (▲).

Когда немного жарко

Нажимайте кнопку (▼)

■ При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке  
+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → -1 ..... -6.  
Когда отображается -6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка (▼).

# О функции регулирования скорости вентилятора FAN SPEED

■ Вы можете настроить интенсивность кондиционера для режимов отопления или охлаждения.

Выбранная Вами рабочая мощность	FAN SPEED
Задается микрокомпьютером автоматически	AUTO
Работа на большой мощности	HI
Обычная работа	MED
Работа в режиме энергосбережения	LO

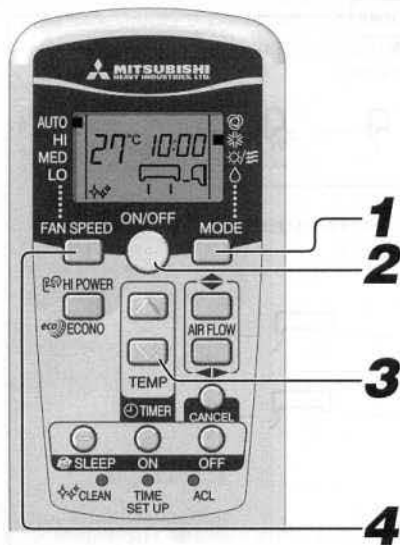
Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.  
Нажмите кнопку **FAN SPEED**.

Передвиньте [ метку ■ ] для выбора нужной скорости вентилятора.



# Работа в режимах COOL/HEAT/DRY

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



## 1 Нажмите кнопку выбора режима работы MODE.

Установите [отметку ■] в нужное положение.

\* (Cool), ☼ (Heat), Δ (Dry)

## 2 Если кондиционер воздуха не работает. Нажмите кнопку ON/OFF.

## 3 Нажмите кнопку TEMP.

Для установки желаемой температуры нажимайте кнопку ⊕ или ⊖.

Стандарт

COOL	26°C-28°C	HEAT	22°C-24°C	DRY	21°C-24°C	FAN	—
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	---

## 4 Нажмите кнопку FAN SPEED.

Установите желаемую скорость вентилятора.

Операция регулирования направления воздушного потока. ➔ Стр. 32

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Отсутствие воздушного потока во время работы кондиционера.

➔ Стр. 42

Для остановки: Нажмите кнопку ON/OFF.

### Операция изменения программы

Задание новой программы:

- Новую программу можно также задать или изменить, когда кондиционер воздуха не работает.

# Условия эксплуатации кондиционера воздуха

- Используйте в пределах следующего диапазона эксплуатации. Использование вне пределов этого диапазона может быть причиной приведения в действие защитных механизмов, которые предотвратят работу прибора.

	Эксплуатация в режиме охлаждения	Эксплуатация в режиме обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от 21 до 43°C	Приблизительно от -5 до 21°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 21 до 32 °C	Приблизительно от 15 до 30 °C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% Долговременное использование прибора при уровне влажности, превышающем 80%, может повлечь образование конденсации на поверхности внутреннего блока, что приведет к капанию влаги.	—

# Характеристики режима отопления HEAT

## Механизм и мощность режима отопления HEAT

### Механизм

- Прибор втягивает тепло из холодного уличного воздуха, перекачивает его внутрь помещения и обогревает помещение. При понижении уличной температуры отопительная мощность механизма теплового насоса снижается.
- Требуется некоторое время для того, чтобы система циркулирования горячего воздуха привела к повышению температуры в помещении.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

## Размораживание

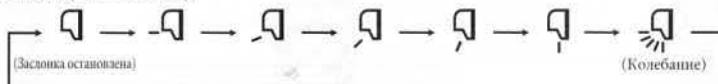
При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника в наружном приборе, что препятствует эффективной работе режима отопления. В этом случае включается автоматический размораживатель, и во время размораживания работа в режиме отопления останавливается на 5 - 10 минут.

- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном приборах, и лампочка RUN (зеленая) медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.

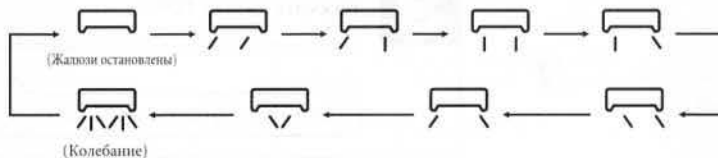
# Регулирование направления воздушного потока

## Регулировка направления воздушного потока

- Направления вверх/вниз могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW  $\updownarrow$  (ВВЕРХ/ВНИЗ) на пульте дистанционного управления. Каждый раз после нажатия этой кнопки режим изменяется в следующем порядке: Включите режим AIRFLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ).



- Направления влево/вправо могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW  $\leftarrow\rightarrow$  (ВПРАВО/ВЛЕВО) на пульте дистанционного управления. Каждый раз после нажатия этой кнопки режим изменяется в следующем порядке: Включите режим AIRFLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО).



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время начала работы режима отопления, выход из устройства холодного воздуха прекращается, а заслонка и жалюзи переводятся в горизонтальное / центральное положение, а затем в положение, которое было установлено для начала подачи теплого воздуха.
- Если компрессор останавливается, так как температура в помещении выше выполненных установок, и устройство работает в режиме размораживания (DEFROSTING), заслонка и жалюзи будут установлены в горизонтальное / центральное положение.
- Направление потока воздуха не может быть изменено в условиях, указанных выше. Измените установку направления воздушного потока после того, как в помещение начнет поступать теплый воздух в ранее заданном направлении.

## Воздушные потоки во всех направлениях (вверх/вниз и влево/вправо)

- Одновременное включение колебаний воздушного потока вверх/вниз и влево/вправо приводит к движению воздуха во всех направлениях.

### Направления воздуха вверх/вниз

Операции охлаждения, сушки и вентиляции

Во время операции отопления

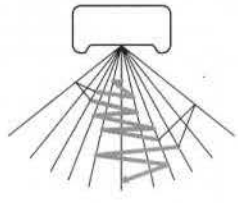
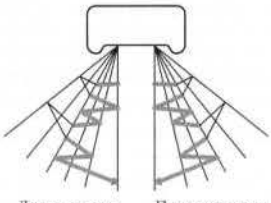


Толстая линия —: быстрое перемещение  
Тонкая линия —: медленное перемещение

### Направления воздуха влево/вправо

В режимах охлаждения, сушки и вентиляции

Во время операции отопления



Левые жалюзи Правые жалюзи

## РАБОТА ЗАСЛОНКИ "ПО ПАМЯТИ" (ЗАСЛОНКА ИЛИ ЖАЛЮЗИ ОСТАНОВЛЕНЫ)

Если во время работы заслонки или жалюзи один раз нажать кнопку направления воздушного потока AIRFLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ или ВЛЕВО/ВПРАВО), они останутся под углом. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при следующем включении заслонка или жалюзи автоматически возвратятся в эту позицию.

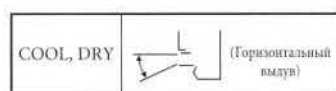
### ОПАСНО

- Избегайте непрерывного и длительного воздействия воздушного потока на тело.

### ОСТОРОЖНО

- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (обогрев) не устанавливайте направление воздушного потока в положение "вниз" на долгое время. В этом случае возможно образование конденсации на выдувной решетке и капание влаги.
- Не пытайтесь вручную регулировать положение заслонки, так как это может привести к изменению установленного угла выхода воздуха или к неполному закрытию заслонки.

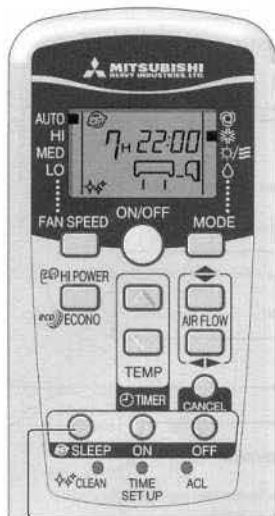
- Рекомендуемый угол заслонки при остановке



# Процедура режима SLEEP

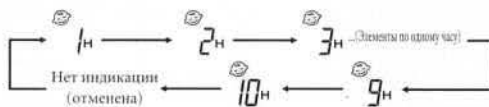
- Устройство автоматически остановится после завершения установленного периода времени. Перед завершением установленного периода времени температура в помещении автоматически проверяется, чтобы во время охлаждения в помещении не стало слишком холодно или слишком тепло во время отопления. Стр. 35

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



## 1 Нажмите кнопку SLEEP.

- Если кнопка была нажата, пока устройство выключено**  
Устройство начинает работать в спящем режиме (SLEEP), используя предыдущие рабочие настройки, и после завершения установленного времени кондиционер выключается.
- Если кнопка была нажата во время работы устройства**  
Каждый раз после нажатия этой кнопки индикация изменяется в следующем порядке:



Пример: Нужно остановить устройство через 7 часов.

Установите 7h

Загорится индикатор таймера (желтый).



- Устройство остановится после завершения установленного периода времени

### Изменение заданного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP.

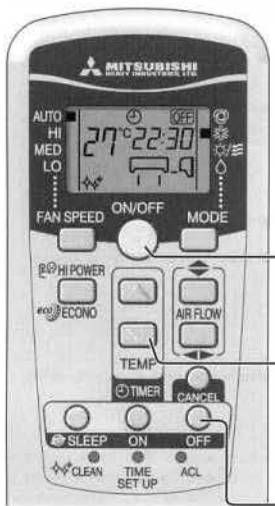
### Операция отмены

Для отключения индикатора SLEEP нажмите кнопку CANCEL.

# Операция выключения таймера OFF-TIMER

- Прибор автоматически отключается по истечении установленного периода времени. Если устройство остановлено, выполните операции, начиная с действия 1, а если оно работает, начиная с действия 2.

Пример. Нужно остановить устройство в 22:30. Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



## 1 Если кондиционер воздуха не работает. Нажмите на кнопку ON/OFF.

## 2 Нажмите на кнопку OFF TIMER.

Мигает индикатор выключения таймера .

## 3 Нажмите на кнопку или .

При каждом нажатии кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Элементы по десять минут)

При каждом нажатии кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Элементы по десять минут)

Установите 22:30.

### Изменение заданного времени

Установите новое значение времени, используя кнопку OFF TIMER.

### Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

## 4 Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Нажмите в течение 60 сек.!

Индикатор перестает мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).



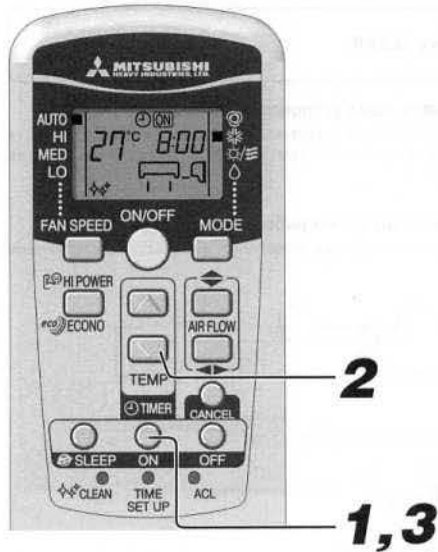
- Прибор остановится по истечении заданного периода времени.

# Операция включения таймера ON-TIMER

- Операция начнется за 5 - 60 минут до начала установленного времени для приведения температуры в помещении в соответствие с установками для назначенного времени. Стр. 35

Операция таймера включения (ON) может начаться независимо от того, работает кондиционер или нет.

Example: In the case you wish to bring the temperature to nearly set temperature in at 8:00. Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



## 1 Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Мигает индикатор включения таймера .

## 2 Нажмите на кнопку или .

При каждом нажатии кнопки индикация меняется в следующем порядке:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Звонит по дзвонку)

При каждом нажатии кнопки индикация меняется в следующем порядке:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Звонит по дзвонку)

Установите 8:00.

## 3 Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Нажмите в течение 60 сек.!

Индикатор перестает мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).



- Работа начнется за 5 - 60 минут до установленного времени
- Лампочка таймера погаснет в заданный момент времени.

### Изменение установленного времени

Установите новое время, используя кнопку ON-TIMER.

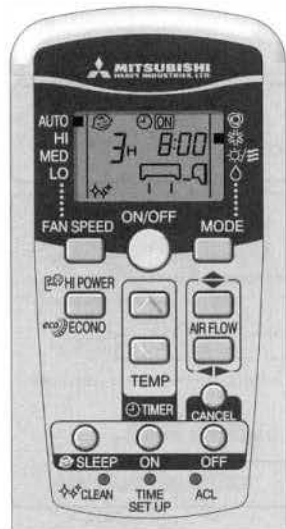
### Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

# Процедура режима SLEEP + операции ON-TIMER

- Комбинированная операция таймера для спящего режима и таймера включения.

Пример. Если необходимо остановить работу через 3 часа и затем опять начать в 8:00, чтобы достичь заданной температуры.



### ■ Настройка операции SLEEP

Выполните установку в соответствии с процедурой на стр. 187.

Установите 3h

### ■ Установка таймера включения (ON)

Выполните настройку в соответствии с инструкциями по установке таймера включения.

Установите 8:00

Установка отображения индикатора таймера (желтый) этого устройства выполнена.



- После завершения времени таймера спящего режима (SLEEP), операция будет остановлена и начнется вновь за 5 - 60 минут до времени таймера включения (ON).
- Индикатор таймера не загорается во время работы таймера включения (ON).

### Изменение установленного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP или кнопки таймера включения (ON).

### Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.


# Порядок работы режима PROGRAM TIMER (ТАЙМЕРА ПРОГРАММИРОВАНИЯ)

- Режим таймера, который состоит из комбинации установок времени включения и отключения таймера. Когда эти установки сделаны и режим задан, работа таймера будет начинаться и заканчиваться в одно и то же время каждый день, если не нажимать на кнопку ON/OFF.

Пример. Если необходимо остановить работу в 22:30 и затем опять начать в 8:00, чтобы достичь заданной температуры.


## ■ Установка режима работы OFF TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 33.

Установите на 10:30 

## ■ Установка режима работы ON TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 34.

Установите на 8:00 

Загорается лампочка таймера (желтая) этого прибора и установка завершена.

Время будет показано на дисплее пульта дистанционного управления. Индикация дисплея будет изменяться в зависимости от состояния работы.

 ON  OFF  
(Stopped)

 ON  OFF  
(Operating)

### Изменение установленного времени:

Задайте новое время, используя кнопки OFF TIMER или ON TIMER.

### Операция отмены

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.



### О функции комфортности

Функция комфортности позволяет включать кондиционер немного раньше, так чтобы температура в помещении приблизилась к оптимальной величине, заданной на момент включения (ON) таймера в тех случаях, когда кондиционер включается путем включения таймера ON-TIMER.

#### • Механизм

Температура в помещении проверяется за 60 минут до включения (ON) таймера. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включается за 5-60 минут до момента включения (ON) таймера.

• Функция комфортности работает только в режимах COOL и HEAT (включая автоматический режим AUTO). Данная функция не работает в режимах DRY и FAN.



### операции спящего режима SLEEP.

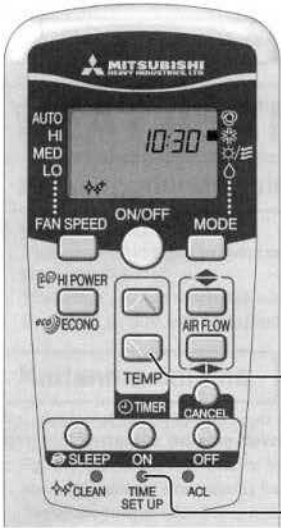
Когда выбрана работа в спящем режиме (SLEEP), контроль температуры в помещении осуществляется некоторое время автоматически для обеспечения поддержания температуры, чтобы было не слишком холодно или слишком жарко.

- Во время охлаждения: понижение температуры до установленного значения осуществляется уменьшением на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура повышается каждый час на 1°C, чтобы увеличиться на 2°C.
- Во время отопления: установленная температура понижается на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура понижается на 1°C каждые 30 минут, чтобы понизиться на 3°C через час и на 6°C через два часа.

# Порядок установки текущего времени

- После установки батареек время будет автоматически настроено на 13:00.

Пример. Установите 10:30.



## 1 Нажмите переключатель TIME SET UP.

Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом. Индикатор времени мигает и может быть настроен на текущее время.

## 2 Нажмите на кнопку или .

(Установите на 10:30)

## 3 Нажмите переключатель TIME SET UP.

Индикатор перестает мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена.

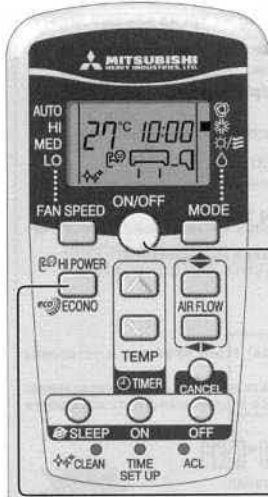
Нажмите в течение 60 сек.!

### ПРИМЕЧАНИЕ

Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно.

# Процедура операции HIGH POWER/ECONOMY

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



## 1

Если кондиционер воздуха не работает.  
Нажмите кнопку ON/OFF.

## 2

Нажмите кнопку HI POWER/ECONO.

- Когда устройство работает в автоматическом режиме (AUTO), режиме охлаждения (COOL) или отопления (HEAT)  
При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO происходит переключение индикатора в следующем порядке:



- Когда устройство работает в режиме сушки (DRY) или режиме программы таймера (PROGRAM TIMER)  
При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO происходит переключение индикатора в следующем порядке:



### Об операции работы с высокой мощностью (HIGH POWER)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO повышает интенсивность работы и инициирует повышение эффективности охлаждения или обогрева в течение 15. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED исчезает.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме работы с высокой мощностью (HIGH POWER) температура в помещении не контролируется. Когда это так, такая работа вызовет чрезмерное охлаждение или перегрев, один раз нажмите кнопку HI POWER/ECONO для отмены работы в режиме с высокой мощностью.
- Режим работы с высокой мощностью (HIGH POWER) не может быть использован во время режима сушки или при работе таймера.
- Во время работы таймера включения, режим высокой мощности начнет функционирование сразу после завершения работы таймера.
- Режим высокой мощности будет выключен после начала работы следующих операций.
  - ① Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
  - ② Когда будет изменен режим работы.
  - ③ Через 15 мин. после начала работы с высокой мощностью.

### Об экономичном режиме работы (ECONOMY)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO инициирует режим работы с пониженным потреблением энергии для предотвращения чрезмерного охлаждения или перегрева. Устройство поддерживает температуру на 1.5°C выше установленной с менее эффективной подачей воздуха во время операции охлаждения или на 2.5°C ниже во время режима отопления. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED исчезает.

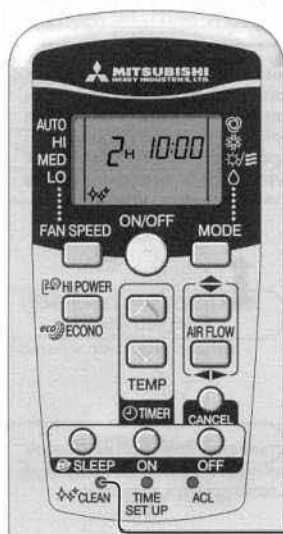
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство перейдет в экономичный режим ECONOMY, когда для кондиционера будут выполнены следующие операции.
  - ① Когда кондиционер будет остановлен с помощью кнопки ON/OFF.
  - ② Когда кондиционер будет остановлен в время работы в спящем режиме или работы таймера выключения.
  - ③ После завершения операции чистки (CLEAN).
- Экономичный режим будет выключен после начала работы следующих операций.
  - ① Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
  - ② Когда режим сушки будет изменен на режим вентиляции.

# Об операции CLEAN

- Операция очистки (CLEAN) должна быть выполнена после работы устройства в автоматическом режиме, режиме охлаждения (COOL) и сушки (DRY) для удаления влаги из внутреннего устройства, а также для предотвращения возникновения плесени и бактерий.

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер воздуха.



1

## 1 Нажмите переключатель CLEAN концом шариковой ручки или подобным предметом.

При каждом нажатии переключателя CLEAN происходит изменение состояния индикатора в следующем порядке:



Для выключения: Нажмите кнопку ON/OFF.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Операция очистки невозможна после останова операций отопления, вентиляции и таймера отключения.
- Во время операции очистки вентилятор внутреннего устройства работает около двух часов.
- Индикатор RUN мигает во время выполнения операции очистки.

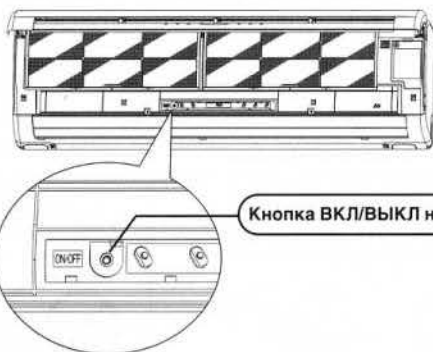
# Аварийное управление прибором

- При отсутствии пульта дистанционного управления можно временно управлять кондиционером с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на приборе.

### Рабочая программа

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- Кондиционер включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на самом кондиционере; при повторном ее нажатии кондиционер останавливается.



Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе

# Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания

## ■ Что такое Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания?

- Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания – это функция, которая запоминает состояние работы кондиционера воздуха непосредственно перед тем, как произойдет отключение прибора в результате прекращения подачи энергии, а затем автоматически возобновляет режимы работы после того, как восстановлено электропитание.
- Следующие установки будут отменены:
  - ① Установки таймера
  - ② Работа в режиме HIGH POWER (высокой мощности)

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания установлена на включение, когда кондиционер воздуха отгружается с завода. Проконсультируйтесь у Вашего дилера, если эту функцию следует отменить.
- При сбое в подаче энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.



# Правила обращения с пультом дистанционного управления

## Замена батареек

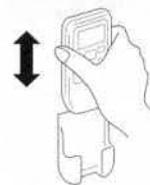
Нижеописанные симптомы сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Затухание индикации.

<b>1</b> Снимите заднюю крышку и удалите старые батарейки.	<b>3</b> Закройте заднюю крышку.
<b>2</b> Вставьте новые батарейки. (SUM-4 или R03x2) 	<b>4</b> Нажмите на переключатель сброса кончиком шариковой ручки. 

## Использование держателя пульта дистанционного управления

С помощью держателя пульт дистанционного управления можно прикрепить к стене или к стойке. Перед установкой пульта дистанционного управления в держатель, убедитесь в том, что кондиционер воздуха правильно принимает сигналы.



Для установки или снятия пульта дистанционного управления поднимите его или опустите его в держатель.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки, если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления длительное время.
- Срок действия батареек, отвечающих стандартам IIS или IEC, составляет от 6 до 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек свыше этого срока или при использовании батареек иного типа возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта дистанционного управления.



- При появлении на дисплее аномальной индикации нажмите переключатель повторной установки острием шариковой ручки.

- Срок действия указывается на самой батарейке. Этот срок может оказаться короче срока действия кондиционера воздуха, в зависимости от даты его производства.
- При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.

## Примечание-предупреждение по обращению с пультом дистанционного управления

<ul style="list-style-type: none"><li>• Не подходите к местам с высокой температурой, таким как коврам с электроподогревом или печам.</li></ul> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения.</li></ul> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не роняйте пульт дистанционного управления. Обращайтесь с ним осторожно.</li></ul> 
<ul style="list-style-type: none"><li>• Не ставьте никаких препятствий между пультом дистанционного управления и прибором.</li></ul> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не допускайте попадания воды и т.д. на пульт дистанционного управления.</li></ul> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не помещайте тяжелые предметы на пульт дистанционного управления и не становитесь на него.</li></ul> 

## Когда пульт дистанционного управления не работает


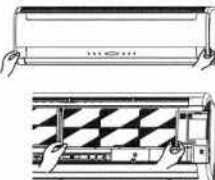


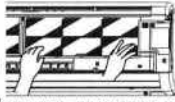

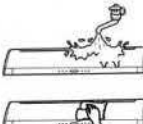
- Возможно сели батарейки?  
 О "замене батареек" см. выше.  
Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.
- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь аварийным управлением.  
 Стр. 37  
Обратитесь к Вашему дилеру.

# Советы по эксплуатации

■ Для удобства и эффективности пользования прибором пожалуйста соблюдайте следующие рекомендации.

<p><b>Устанавливайте подходящую температуру в помещении.</b> Подходящая температура</p>  <p>Чрезмерно высокая или низкая температура наносит вред Вашему здоровью и впусую расходует электроэнергию.</p>	<p><b>Регулярно чистите фильтр воздуха.</b></p>  <p>Засоренный фильтр блокирует воздушный поток и снижает эффективность работы кондиционера.</p>	<p><b>Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков.</b></p>  <p>В режиме охлаждения защищайтесь от прямых солнечных лучей, закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.</p>
<p><b>Правильно регулируйте направление воздушного потока.</b></p>  <p>Для обеспечения постоянной температуры в помещении регулируйте направление воздушного потока по вертикали и горизонтали.</p>	<p><b>Включайте прибор только по мере необходимости.</b></p>  <p>Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.</p>	<p><b>Старайтесь не генерировать тепло при работе прибора в режиме охлаждения.</b></p>  <p>По возможности держите источники тепла вне помещения.</p>

## Уход за прибором

Перед чисткой	Во время рабочего сезона
<p><b>Выключите выключатель питания.</b></p> 	<p><b>Чистка фильтра воздуха</b>      Стандартная периодичность - один раз в две недели</p> <p><b>1 Снимите фильтр воздуха</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Потянув на себя, поднимите панель воздухоприемника.</li> <li>Осторожно возьмитесь за ручки с обеих сторон, и немного приподняв, снимите панель, продолжая ее перемещение в том же направлении.</li> </ol> 
<p><b>• Не допускайте попадания воды.</b></p>  <p>Опасность поражения электротоком.</p> <p>Протрите прибор мягкой сухой тряпочкой.</p>	<p><b>2 Чистка</b></p> <p>Если фильтр сильно загрязнен, промойте его теплой водой (прибл. 30°C) и тщательно просушите.</p> <p><b>⚠ ОСТОРОЖНО</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается промывать фильтр кипятком.</li> <li>Запрещается сушить фильтр над открытым огнем.</li> <li>Снимайте фильтр осторожно.</li> </ul> 
<p><b>• Не прикасайтесь к алюминиевым пластинам радиатора теплообменника.</b></p> <p><b>• Устойчиво расположитесь на стремянке или другом неподвижном предмете во время удаления приточной панели и фильтра.</b></p>	<p><b>3 Установите фильтр воздуха на место</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Крепко удерживая фильтр с двух сторон, как изображено на рисунке справа, надежно и до упора вставьте его на место.</li> <li>Эксплуатация кондиционера без воздушного фильтра приведет к загрязнению прибора и нанесению ущерба.</li> </ul>
<p><b>Запрещается использовать следующие средства:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Горячая вода (40°C или выше) Она может вызвать деформацию прибора или его обесцвечивание.</li> <li>Бензин, растворитель, эфир, полировочные средства и т.д. Их использование может деформировать прибор или оставить на нем царапины.</li> </ul>	<p><b>Чистка прибора</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите прибор мягкой, сухой тряпочкой или используйте пылесос.</li> <li>Если прибор сильно загрязнен, протрите его тряпочкой, смоченной в теплой воде.</li> </ul> <p><b>Очистка воздушной приточной панели</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Удаление, установка воздушной приточной панели.</li> </ul> <p> Стр. 28</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Панель можно промывать в воде. После промывки водой удалите влагу с панели и просушите под прямым солнечным светом.</li> </ul> 

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Засорение воздушного фильтра пылью и т.д. вредно влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста регулярно чистите фильтр воздуха.

**В конце сезона****1** Установите температуру приблизительно на полдня на 30°C и включите режим охлаждения.

Просушите внутренние детали прибора.

**2** Остановите прибор и выключите выключатель питания.

При выключенном выключателе питания прибор потребляет примерно 2Вт; выключайте прибор по окончании сезона для обеспечения безопасности или для экономии электроэнергии.

**3** Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.**4** Прочистите внутренний и наружный приборы.**5** Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.**В начале сезона****1** Убедитесь в отсутствии любых предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном приборах.**2** Убедитесь в отсутствии коррозии или ржавчины на монтажном основании.**3** Убедитесь в отсутствии поломок, а также в том, что провод заземления не отсоединен.**4** Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.**5** Включите выключатель питания.**6** Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.**Установка, осмотр и замена натурального энзимного фильтра и Фотокаталитического, моющийся дезодорирующий фильтр**

- Установка натурального энзимного фильтра и Фотокаталитического, моющийся дезодорирующий фильтр
  - Откройте панель воздухоприемника и выньте воздушные фильтры.
  - Поместите крепления фильтров вместе с установленными в них натуральным энзимным фильтром и фотокаталитическим, моющимся дезодорирующим фильтром в кондиционер воздуха.
  - Установите воздушные фильтры и закройте панель воздухоприемника.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Натуральный энзимный фильтр и фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр могут устанавливаться с правой или левой стороны кондиционера воздуха.

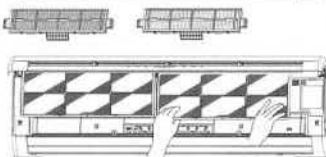
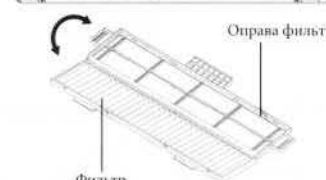
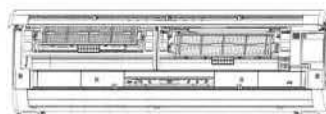
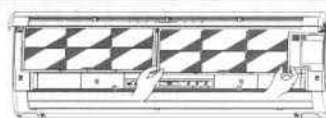
- Осмотр и замена натурального энзимного фильтра и Фотокаталитического, моющийся дезодорирующий фильтр

- Откройте панель воздухоприемника и выньте воздушные фильтры.
- Выньте крепления вместе с установленными в них натуральным энзимным фильтром и фотокаталитическим моющимся дезодорирующим фильтром из кондиционера воздуха.
- Выньте натуральный энзимный фильтр из крепления и осмотрите его. Для очистки натуральный энзимный фильтр от пыли или грязи используйте пылесос. Замените натуральный энзимный фильтр, если его невозможно очистить или он использовался более 1 года. (натуральный энзимный фильтр необходимо заменять 1 раз в год). Однако действительное время замены может отличаться в зависимости от условий эксплуатации фильтра).  
Выньте Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр из крепления и осмотрите его. Периодически удаляйте любую пыль или грязь с Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр. Если Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр частично загрязнен, его можно промыть водой. Так как фильтр очень хрупкий, чтобы избежать повреждений, промывайте его только установленным в крепление. После промывки высушите фильтр на солнечном свете. Дезодорирующий эффект фильтра восстанавливается под воздействием солнечного света.  
(Не выбрасывайте крепления фильтров. Они должны использоваться снова).
- Поместите натуральный энзимный фильтр и фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр в крепления и установите их в кондиционер воздуха.
- Установите воздушные фильтры и закройте панель воздухоприемника.

Для получения нового натурального энзимного и фотокаталитического, моющегося дезодорирующего фильтров обратитесь к своему дилеру.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не подвергайте натуральный энзимный фильтр воздействию прямого солнечного света длительное время. Бактериолитический эффект может быть утрачен.



Пункт	Функция	Цвет
натуральный энзимный фильтр	При использовании в работе кислорода плесень и бактерии на фильтре уничтожаются и воздух в комнате поддерживается чистым.	Зеленый
Фотокаталитический, моющийся дезодорирующий фильтр	Источники запахов на фильтре уничтожаются, в результате чего получается дезодорирующий эффект.	Оранжевый

# Правильно ли установлен прибор?

## Подходящее место для установки

- Есть ли какие-либо препятствия с лицевой стороны внутреннего прибора, препятствующие нормальной вентиляции и функционированию кондиционера?
- **Не устанавливайте прибор в следующих местах:**
  - В местах, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
  - В местах значительного разбрызгивания масла.
- Где возможны поломки, связанные с установкой прибора рядом с минеральным источником, генерирующим сернистые газы или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров. Проконсультируйтесь у Вашего дилера.
- Кондиционер воздуха и пульт дистанционного управления должны находиться на расстоянии как минимум 1 м от телевизора или радиоприемника.
- Проводите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего прибора в месте, где влага отводится полностью.

## Следите за уровнем рабочего шума!

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес прибора и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность того, что вибрация может передаваться по дому, закрепите прибор с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между прибором и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум из внутреннего и наружного приборов не мешают Вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушным отверстием внутреннего прибора. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

## Проверки и уход за прибором

- В зависимости от сервисного состояния и условий эксплуатации внутренние детали кондиционера воздуха могут загрязниться по прошествии нескольких рабочих сезонов (от 3 до 5 лет). Загрязнение снижает эффективность работы прибора. В дополнение к обычной чистке рекомендуется проводить проверки и техническое обслуживание. (Долговечность исправного кондиционера воздуха увеличивается).
- Для проведения проверок и технического обслуживания обратитесь к Вашему дилеру или дистрибьютору. (За предоставление этих услуг взимается плата).
  - Мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание вне рабочего сезона.
  - Если шнур питания данного прибора поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

# Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

### Кондиционер не работает.

Возможно, выключен выключатель питания?



Установлен ли таймер в положение "ON"?



Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?



Если кондиционер воздуха не работает должным образом после того, как Вы произвели указанные слева проверки, или если у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на странице 42, или если присутствуют симптомы, описанные на странице 43, отключите питание и обратитесь к своему дилеру.

### Слабое охлаждение или отопление

Установили ли Вы термостат на подходящую температуру?

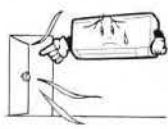
подходящая температура



Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен?)



Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?

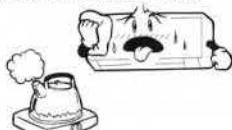


### Слабое охлаждение

Возможно в помещении проникают прямые солнечные лучи?



Возможно, в помещении работает источник тепла?



Возможно, в помещении слишком много людей?



# Пожалуйста запомните!

<p>Прибор невозможно запустить сразу же после его остановки.</p> <p>(Горит лампочка RUN)</p> <p>Не работает?</p> 	<p>Механизм повторного запуска блокируется на 3 минуты, начиная с момента остановки, либо после отключения электропитания во время работы, с целью защиты кондиционера.</p> <p>Пожалуйста, подождите 3 минуты.</p>  <p>Трехминутный защитный таймер в микрокомпьютере автоматически запускает прибор.</p>
<p>При запуске режима отопления HEATING отсутствует воздушный поток.</p> <p>Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)</p>	<p>Выход воздуха остановлен с тем, чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха до того момента, пока не прогреется теплообменник. (от 2 до 5 минут) (HOT KEEP)</p>
<p>Воздух не поступает в течение 5 – 10 мин. или не нагревается во время режима обогрева.</p> <p>Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)</p>	<p>При низкой уличной температуре и высокой влажности прибор иногда автоматически выполняет операцию размораживания. Пожалуйста подождите. В процессе размораживания из наружного прибора иногда капает вода или выходит пар.</p>
<p>При запуске режима сушки DRY отсутствует воздушный поток.</p> <p>(Лампочка RUN горит)</p>	<p>Вентилятор внутреннего прибора может останавливаться для предотвращения повторного испарения извлеченной влаги и для сбережения электроэнергии.</p>
<p>В режиме охлаждения COOL из прибора выходит пар.</p>	<p>Это может происходить при очень высокой комнатной температуре и влажности в помещении. Выход пара прекращается при снижении температуры и уровня влажности.</p>
<p>Можно почувствовать запах.</p>	<p>Воздух, выдуваемый во время работы может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметики.</p>
<p>Слышен слабый булькающий звук.</p> 	<p>Этот звук вызван циркулированием хладагента внутри прибора.</p>
<p>Слышно слабое потрескивание.</p>	<p>Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.</p>
<p>Вы слышите шипенье или щелкающий звук.</p>	<p>Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.</p>
<p>После перерыва в подаче электропитания выполнить пуск не удастся, несмотря на восстановление подачи питания, за исключением случая, когда кондиционер имеет функцию рестарта при полном автоматическом отключении питания.</p>	<p>Произошло стирание данных в памяти микрокомпьютера. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.</p>
<p>Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.</p>	<p>Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если приемник сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного яркого источника света. В этом случае уберите солнечное освещение или ослабьте источник иного освещения.</p> 
<p>На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.</p>	<p>Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.</p>

# Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с Вашим дилером

■ Незамедлительно выключите выключатель питания и обратитесь с Вашему дилеру в любой из нижеописанных ситуаций:

<p>Постоянно перегорает предохранитель или выключатель.</p> 	<p>Оболочка кабеля потрескалась. Кабель питания сильно нагревается.</p> <p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО</p> <p>Если повредился шнур питания, во избежание несчастного случая обратитесь к Вашему дилеру или квалифицированному инженеру, чтобы заменить шнур.</p>	
<p>Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприемника или иного оборудования.</p> 	<p>Выключатель не включается должным образом.</p> 	<p>Во время работы слышен странный шум.</p> 
<p>Наблюдается неправильная работа прибора после нажатия кнопки ON/OFF; прибор продолжает работать неправильно даже после отсоединения вилки шнура питания от розетки и перезапуска прибора после 3-минутного интервала.</p> 		<p>Лампочки RUN и TIMER, расположенные на индикаторном поле прибора быстро мигают (0,5 сек. ВКЛ.; 0,5 сек. ВЫКЛ.) и не горят.</p>

## Функция самодиагностики

■ Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путем установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей:

